

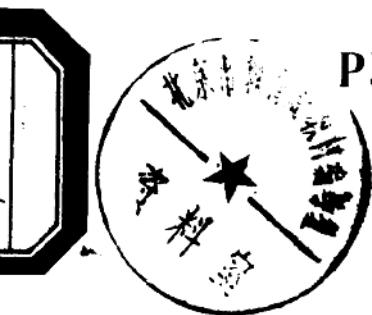


北京市小学试用课本

俄语

РУССКИЙ ЯЗЫК

第二册



北京市小学试用课本

俄 语

第 二 册

北京市教育局教材编写组编

*

北京人民出版社出版

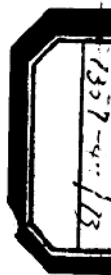
北京市新华书店发行

北京印刷四厂印刷

*

1972年6月第1版 1973年6月第2次印刷

书号: K7071·92 定价: 0.09 元



毛主席语录

我们的教育方针，应该使受教育者在德育、智育、体育几方面都得到发展，成为有社会主义觉悟的有文化的劳动者。

学生也是这样，以学为主，兼学别样，即不但学文，也要学工、学农、学军，也要批判资产阶级。学制要缩短，教育要革命，资产阶级知识分子统治我们学校的现象，再也不能继续下去了。

说 明

彻底改革旧教材，编写无产阶级新教材，是无产阶级教育革命的重要组成部分。在毛主席教育革命思想的指引下，在本市广大工农兵、革命师生和有关单位的大力支持和帮助下，我们编写了这册教材，供本市小学二年级第二学期使用。由于我们对伟大领袖毛主席的教育革命思想理解不深，教材中一定会有不少缺点和错误，望广大工农兵、革命师生批评指正。

北：市教科局教材编写组

一，七二年四月

Пёрвый урѳк

(第 一 课)

辅音字母 Г г К к

га го гу ги ге

ка ко ку ки ке



Где заво́д?

Вот заво́д.

Заво́д — э́то на́ша шко́ла.



Где комму́на?

Вот комму́на.

Комму́на — это на́ша шко́ла.

Где...?

……在哪儿?

Вот....

这就是……。

Слова́ (单词)

где 在哪儿

|

вот 这就是

Второй урок

(第二课)

辅音字母 Д д Т т

да до ду

та то ту



Где класс?

Класс тут.

Где доска?

Доска тут.

Где стол и стул?

Стол и стул тут.

Где окно́?

Окно́ там.

Где дверь?

Дверь там.

Где стена́?

Стена́ там.

Где...?

.....在哪儿?

...тут.

.....在这里。

...там.

.....在那里。

Слова́ (单词)

тут 在这里

окно́ 窗

там 在那里

дверь 门

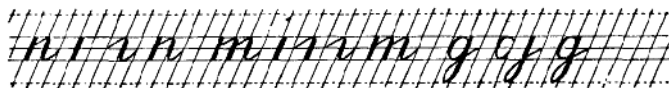
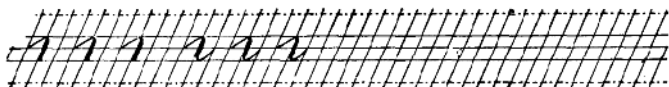
стена́ 墙

拼 一 拼

дом стол стул рот

тут брат да-та га-зе-та

Письмо (书写)



Доброе утро! 早晨好!

Трѣтий уро́к

(第三课)

то — тол ла — кла

до — дом ла — гла

ка — кар ни — кни

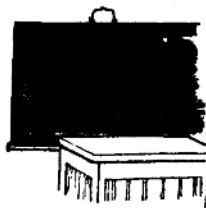
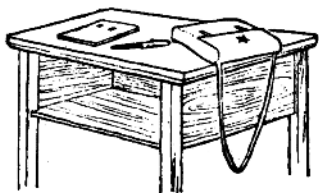
га — гал ка — ска

Что на столѣ?

На столѣ сѹмка.

На столѣ кнѣга.

На столѣ рѹчка.



Что на стенѣ?

На стенѣ доска́.

На стенѣ ка́рта.

На стенѣ карти́на.

Что на столе? 桌子上有什么?

На столе.... 桌子上有……。

Что на стене? 墙上有什么?

На стене.... 墙上有……。

Слова (单词)

на 在……上

на столе 在桌子上

на стене 在墙上

карта 地图

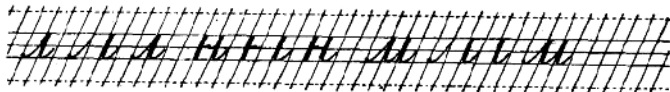
картина 图画

拼 一 拼

кто класс до-ма гла-за ут-ка

лам-па кар-та

Письмо (书写)



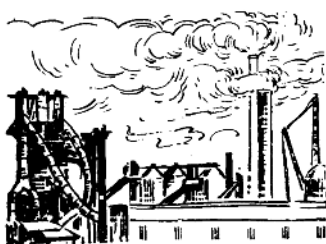
Четвёртый урок

(第四课)

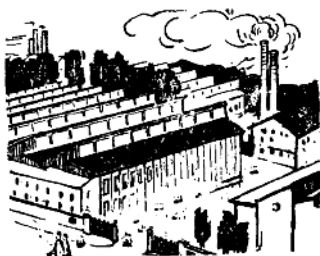
辅音字母 В в Ф ф

ва во ву ви ве

фа фо фу фи фе



заво́д



фа́брика



магази́н



шко́ла

Вот у́лица.

Тут заво́д. Там магази́н.

Тут фа́брика. Там шко́ла.

Мой па́па рабо́тает на заво́де.

Моя ма́ма рабо́тает на фа́брике.

Слова́ (单词)

у́лица 街道

магази́н 商店

фа́брика 工厂

мой, моя́ 我的

на заво́де 在工厂里

на фа́брике 在工厂里

拼 — 拼

флаг врач го-ло-ва́ ва-го́н фо-то

Письмо́ (书写)

ф ф ф ф ф ф ф ф ф ф

с с с с с с с с с с

в в в в в в в в в в

Пя́тый уро́к

(第 五 课)

輔音字母 Ж ж Ш ш Щ щ

жа жо жу

ша шо шу

ща щё щу



Это на́ша шко́ла.

На́ша шко́ла большо́я.

Тут наш класс, а там пло́щадка.

В клáссе мы чита́ем.

На площадке мы играем.

Слова (单词)

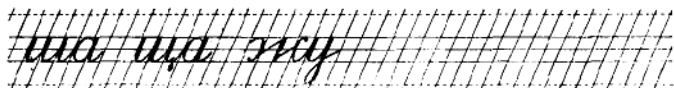
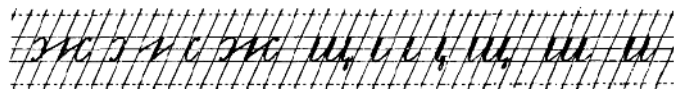
большая 大的
наш 我们的
а 而
площадка 操场

на площадке 在操场上
(мы) читаем (我们)读
(мы) играем (我们)玩

拼 一 拼

жар шар жук на́-ша щёт-ка

Письмó (书写)



Звонóк был?

打铃了吗？

Был.

打过了。

Шестой урок

(第六课)

元音字母 Ё ё

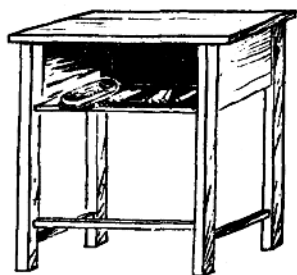
мё нё лё рё

сё щё вё фё

Что в столё?

В столё мел.

В столё щётка.



Что в пенáле?

В пенáле рúчка и
карандáш.

В пенáле нóжик и
линéйка.

